

Die Bereichsleiterin der **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** sucht über ein Auswahlverfahren

**26 MITARBEITER/INNEN
FÜR DIE GARTENFÜHRUNGEN**

mit einem befristeten Arbeitsvertrag und einem Teilzeitverhältnis.

Das Arbeitsverhältnis kann entweder an 6-Tagen in der Woche oder z. B. auch nur an Werktagen oder Wochenenden bzw. Feiertagen im Ermessen der betrieblichen Erfordernissen abgeschlossen werden.

Die Anzahl der obgenannten Stellen kann sich ändern und folglich, können Stellen dazukommen bzw. müssen gestrichen werden.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit, ist teilweise auf die Verwendung einer getrennten, weiblichen Sprachform verzichtet worden.

Stellenbeschreibung

Aufgabenbereich

- Durchführung zielgruppenorientierter Vermittlungsangebote (Führungen);
- Betreuung der Besuchergruppen und Begeisterung der Besucher für das jeweilige Thema;
- anschauliche und professionelle Wissensvermittlung rund um Pflanzen, Botanik, Pflanzensammlungen, Themengärten, Landschaft, Tierwelt und Geschichte der Gärten und Erläuterung der Hintergründe;
- Erledigung der, mit den Aufgaben des Berufsbildes verbundenen, Vor- und Nachbearbeitungstätigkeiten, sowie Verwaltungs- und Sekretariatsarbeiten.

Die auf die Saison befristeten Stellen richten sich an Personen mit großer Erfahrung und Leidenschaft rund um die Pflanzen- und Gartenwelt und die Vermittlung an die Besucher.

La Caposettore dei **Giardini di Castel Trauttmansdorff** mediante procedura selettiva cerca

**26 COLLABORATRICI/COLLABORATORI
PER LE VISITE GUIDATE**

con contratto a tempo determinato, con rapporto di lavoro a tempo parziale.

Il rapporto di lavoro potrà essere stipulato con contratto à 6 giorni alla settimana oppure ad esempio solo infrasettimanale o solo nel fine settimana e giorni festivi adattato alle esigenze lavorative.

È possibile che i posti di cui sopra subiscano delle modifiche e di conseguenza è possibile aggiungere o eliminare posti.

Per una lettura più scorrevole, nel testo è stato tralasciato parzialmente l'uso della formulazione femminile.

Descrizione della posizione

Sfera di competenza

- attuazione di varie proposte indirizzate a gruppi specifici di utenza (visite guidate);
- assistenza dei vari gruppi di visitatori e stimolazione del loro interesse verso le tematiche proposte;
- mediazione chiara e professionale riguardante le piante, la botanica, le collezioni di piante, i giardini a tema, il paesaggio, la fauna e la storia dei Giardini, proponendo interessanti spunti di approfondimento;
- completamento delle attività preparatorie e post-elaborazione connesse alle mansioni del profilo professionale, nonché dei lavori amministrativi e di segreteria.

Gli incarichi limitati alla stagionalità si rivolgono a persone con grande esperienza, passione ed entusiasmo riguardanti le tematiche legate al mondo vegetale, il giardino indirizzate ai visitatori.

Zugangsvoraussetzungen

1. Zugangsvoraussetzungen
 - a. Abschluss eines mindestens drei-jährigen (3) Hochschul- oder vergleichbaren Studiums in Naturwissenschaften;
 - b. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen C1;
2. Zugangsvoraussetzungen
 - a. Reifezeugnis (Matura) einer Oberschule;
 - b. mindestens ein (1) Jahr (bzw. mindestens eine (1) Gartensaison) Berufserfahrung als Gartenführer und/oder Teilnahme an den internen Fortbildungen der Gärten;
 - c. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B2;
3. Zugangsvoraussetzungen
 - a. Abschlusszeugnis als Gärtner oder Florist;
 - b. mindestens fünf (5) Jahre (bzw. mindestens fünf (5) Gartensaisonen) Berufserfahrung als Gartenführer und Teilnahme an den internen Fortbildungen der Gärten;
 - c. Zweisprachigkeitsnachweis der Autonomen Provinz Bozen B1.

Anforderungsprofil

- a. ausgeprägte Pflanzenkenntnisse;
- b. allgemeine und spezifische Botanik Kenntnisse;
- c. didaktische Vermittlungsfähigkeit;
- d. hohe Motivation;
- e. Fähigkeit die Leidenschaft für die Pflanzenwelt im Allgemeinen und spezifisch für die Gärten zu vermitteln;
- f. neben der Muttersprache bedarf es fließende Kenntnisse einer Zweitsprache (deutsch, italienisch oder ladinisch) und/oder einer Fremdsprache (englisch, französisch oder spanisch) ist von Vorteil;
- g. kommunikative Fähigkeiten;
- h. Eigeninitiative und Selbstständigkeit;

Requisiti d'accesso

1. Requisiti di accesso
 - a. Assolvimento di Studi Universitari o analoghi almeno triennali (3) in Scienze naturali;
 - b. attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello C1;
2. Requisiti di accesso
 - a. Esame di stato (ex maturità) di scuola media superiore;
 - b. almeno un (1) anno (corrispondente ad almeno una (1) stagione) di esperienza professionale come Guida ai Giardini e/o partecipazione a corsi di formazione all'interno dei Giardini;
 - c. attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2;
3. Requisiti di accesso
 - a. Diploma professionale di giardiniere o fiorista;
 - b. almeno cinque (5) anni (corrispondenti ad almeno cinque (5) stagioni) di esperienza professionale come Guida ai Giardini e partecipazione a corsi di formazione all'interno dei Giardini;
 - c. attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2.

Profilo richiesto

- a. marcata conoscenza delle piante;
- b. conoscenza botanica generale e specifica;
- c. capacità di mediazione didattica;
- d. alta motivazione;
- e. capacità di trasmettere passione per la flora in generale e nello specifico per i Giardini;
- f. oltre alla madrelingua è richiesta la conoscenza fluente di una seconda lingua (tedesco, italiano oppure ladino) e/o di almeno una lingua straniera (inglese, francese oppure spagnolo) è vantaggioso;
- g. capacità comunicative;
- h. spirito di iniziativa e attitudine a lavorare in autonomia;

- i. IT-Kenntnisse, insbesondere von MS-Office.

Allgemeine Voraussetzungen für die Aufnahme

- a. voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte;
- b. Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26.07.1976, Nr. 752 in geltender Fassung;
- c. Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines Staates der Europäischen Union;
- d. voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben;

Vertragsart

befristetes Arbeitsverhältnis in Teilzeit.

Dienstsitz

Die **Gärten von Schloss Trauttmansdorff** in St.-Valentin-Straße Nr. 51/A, 39012 Meran BZ.

Einstufung

gemäß Nationalen Kollektivvertrag für landwirtschaftliche Arbeiter und Gartenbauarbeiter.

Bewerbungsfrist

Montag, den 16.01.2023 – 12.00 Uhr.

Unterlagen

Ihre aussagekräftige **Bewerbung mit Motivationsschreiben und Lebenslauf** (unterzeichnet und nicht älter als sechs [6] Monate) muss mittels E-Mail an personal.domaene@provinz.bz.it gesendet werden.

Lebenslauf

Fügen Sie bitte folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, anderenfalls wird Ihre Bewerbung nicht beachtet.

„Ich ermächtige, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der

- i. conoscenza degli strumenti informatici, in particolare del pacchetto Microsoft Office.

Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione

- a. pieno possesso dei diritti politici e civili;
- b. appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica d. d. 26.07.1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni;
- c. cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'Unione Europea;
- d. pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia;

Tipologia contrattuale

contratto a tempo determinato e parziale.

Sede di lavoro

I Giardini di Castel Trauttmansdorff in Via San Valentino n. 51/A, 39012 Merano BZ.

Inquadramento

ai sensi del contratto collettivo nazionale del lavoro per gli operai agricoli e florovivaisti.

Termine per l'invio della domanda

Lunedì, 16.01.2023 – ore 12.00.

Documentazione

La Sua **candidatura** dovrà essere inviata **completa di lettera di motivazione e Curriculum Vitae** (sottoscritto e aggiornato con data non anteriore a sei [6] mesi) tramite mail al seguente indirizzo personal.domaene@provincia.bz.it

Curriculum Vitae

Prego inserisca nel Curriculum Vitae la seguente autorizzazione, in caso contrario non sarà possibile prendere in considerazione la Sua candidatura.

“Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti

sensiblen, gemäß *Datenschutz Grundverordnung (UE 2016/679).*“

Personalausweis

Die Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden.

Vorbehalt der Stelle

Die Stelle ist keiner Sprachgruppe vorbehalten.

Das Auswahlverfahren ist unter Beachtung des Vorbehaltes gemäß Gesetz vom 12.03.1999 Nr. 68 in geltender Fassung betreffend die Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien ausgeschrieben.

Weitere Informationen

Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch +39 0473 255 611 oder mittels E- Mail an karin.kompatscher@provinz.bz.it

Chancengleichheit

Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Art. 1, Gesetz vom 09.12.1977, Nr. 903, sich Bewerbenden beiderlei Geschlechts offen.

Datenverarbeitung

Die vollständige Mitteilung zum Datenschutz ist auf unserer Internetseite unter <https://landesdomaene.provinz.bz.it/transparenz-verwaltung/516.asp> veröffentlicht.

Meran, den 29.11.2022

del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679).”

Documento d'identità

Copia di un documento d'identità valido è da allegare sempre.

Riserva del posto di lavoro

Non ci sono riserve di posto a seconda del gruppo linguistico.

La procedura di selezione è stata bandita nel rispetto delle riserve di cui alla Legge d. d. 12.03.1999, n. 68 e successive modificazioni ed integrazioni, concernente le norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette.

Ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente +39 0473 255 611 oppure tramite E-Mail karin.kompatscher@provincia.bz.it

Pari opportunità

La procedura di selezione è aperta a candidature di entrambi i sessi ai sensi dell'art. 1, comma 1 Legge d. d. 09.12.1977, n. 903.

Trattamento dei dati personali

L'informativa completa inerente alla protezione dei dati è pubblicata sul nostro sito internet <https://demanio.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/516.asp>.

Merano, li 29.11.2022

Die Bereichsleiterin | La Caposettore

Gabriele Pircher

mit sichtbarer digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale visibile